

衛生署中醫藥規管辦公室
中藥材進/出口許可證申請指南

根據《進出口條例》(香港法例第 60 章)及其附屬法例，凡將任何《中醫藥條例》附表 1 所指明的 31 種中藥材或附表 2 所指明的 5 種中藥材(請參閱附錄一)，包括該 36 種藥材的單味中藥配方顆粒[#]輸入或輸出香港，必須事先申請進口許可證或出口許可證。

[[#] 有關單味中藥配方顆粒的銷售要求，請參考《中藥材批發商執業指引》。]

按現行安排，申請人應事先向衛生署中醫藥規管辦公室進出口管制組遞交申請。

2. 申請資格

- (a) 持牌中藥材批發商 (如其牌照只容許其經營附表 2 中藥材業務，則不可進/出口附表 1 中藥材)，
- (b) 持牌中成藥製造商 (只限為製造其中成藥而進口中藥材作為原料)，
- (c) 獲中藥組根據《中醫藥條例》第 158(1)條豁免領取牌照以進口中藥材的機構。

3. 申請方法

I. 經貿易單一窗口網上申請

合資格的中藥商或機構須在香港海關的貿易單一窗口網站登記賬戶並選用和申請中藥材進/出口許可證。詳情請參考「貿易單一窗口(中成藥/中藥材)操作示範(只供參考)」。

II. 親臨遞交申請

申請人須遞交已填妥的許可證申請表格和本指南第 4 段所列載的文件至「九龍觀塘巧明街 100 號 Landmark East 友邦九龍大樓 16 樓衛生署中醫藥規管辦公室進出口管制組」申請相關的進／出口許可證。

<u>辦公時間</u>
星期一至星期五
上午九時至下午一時及下午二時至下午五時三十分
(星期六、日及公眾假期休息)
查詢請電： 3904 9230

- (a) 申請進口許可證須使用《進口許可證表格三》(藍色) (TRA 187) [一式四份]
- (b) 申請出口許可證可使用
 - (i) 《出口許可證表格六》(白色) (TRA 394) [一式三份]或
 - (ii) 從中醫藥規管辦公室網站

https://www.cmro.gov.hk/html/b5/about_us/ieccm.html

下載可填寫 PDF 格式的《出口許可證表格》(TRA_CMRO_E) [正本一份]。

申請人可直接在 PDF 文件內輸入申請資料，然後打印已輸入資料的申請表在白色 A4 紙，最後在該申請表上以黑色原子筆簽署及蓋上公司印章提交，或可在列印表格後，以黑色原子筆填寫申請資料及簽署，最後蓋上公司印章提交。

- (c) 申請人可於下列地點購買 TRA 187 及 TRA 394 申請表格：
 - (i) 九龍城協調道 3 號工業貿易大樓 13 樓工業貿易署收款及表格出售處(電話：2398 5325)
 - (ii) 九龍觀塘巧明街 100 號 Landmark East 友邦九龍大樓 16 樓衛生署中醫藥規管辦公室中藥事務管理科收款處 (電話：3904 9230)
 - (iii) 九龍觀塘巧明街 100 號 Landmark East 友邦九龍大樓 20 樓 2002-05 室衛生署藥物辦公室藥物評審及進出口管制科收款處 (電話：3974 4180)

4. 申請進/出口中藥材或單味中藥配方顆粒所需提交的文件

I. 申請資格證明

A. 經貿易單一窗口網上申請

持牌中藥材批發商，持牌中成藥製造商和獲中藥組根據《中醫藥條例》第 158(1)條豁免領取牌照以進口該中藥材的機構，在成功選用中藥材進/出口許可證服務後，不需在申請時上載其中藥商牌照，但申請人須按版面指示列明中藥材進口用途。

B. 親臨遞交申請

- (i) 申請人應顯示相關資料以證明其代表所申報的公司為持牌中藥材批發商或中成藥製造商；而相關資料可以是有效的「中藥材批發商牌照」或「中成藥製造商牌照」副本，或是在申請表上註明相關持牌中藥材批發商或中成藥製造商的牌照編號等形式；
- (ii) 獲中藥組根據《中醫藥條例》第 158(1)條豁免領取牌照以進口中藥材的機構須提供豁免信的副本。

II. 進口中藥材或單味中藥配方顆粒的證明文件

以下文件，經貿易單一窗口網上申請時須按指示上載；紙本申請人亦須申請時遞交。

- (a) 證明有關交易的發票或有關文件副本。文件上應有供應商及申請進口該批中藥材的中藥商的資料(如公司名稱、地址、聯絡資料等)、進口中藥材的資料(如名稱及數量)、交易日期及參考編號等。
- (b) 供應商當地的監管當局或有關部門，發給該供應商允許其生產和經營中藥材(如適用)的批准文件副本(如國內藥品監管機構發出的《藥品生產許可證》和《藥品經營許可證》)。若供應商所處的國家/地區未有監管中藥材的經營或生產，則衛生署中醫藥規管辦公室進出口管制組會因應個別申請情況而考慮審批。
- (c) 若申請單味中藥配方顆粒的進口，須提交文件或資料證明顆粒的製造和供應符合生產地的法規。申請人亦應提交貯存單味中藥配方顆粒的容器或包裝上的標籤的樣本。有關標籤的要求請參考《中藥材批發商執業指引》。

如有需要，本署會要求申請人提交其他證明文件。

III. 出口中藥材或單味中藥配方顆粒的證明文件

以下文件，經貿易單一窗口網站申請須按指示上載，紙本申請人亦須申請時遞交。

- (a) 若申請單味中藥配方顆粒的出口，請提交貯存單味中藥配方顆粒的容器或包裝上的標籤的樣本。有關標籤的要求請參考《中藥材批發商執業指引》。

申請人提供的證明文件，例如，銷售文件，應列明發出者的詳細聯絡方法(包括地址，電話和電郵地址)。本署會適時聯絡發出者以確認文件的真確性。

5. 申請聲明

申請人須列明進/出口的目的。申請人亦須聲明其本人(公司或機構)是貨品的進口商/出口商和申請表上的資料無訛。請注意，根據《進出口條例》，任何人為申請進/出口許可證而作出虛假或誤導的陳述，或提供虛假或誤導的資料，或該等陳述或資料遺漏任何要項，即屬違法。

中醫藥管理委員會(管委會)將其網頁內的持牌中藥商及註冊中成藥資料提供給貿易單一窗口系統使用，以便利業界在經該系統申請中藥材／註冊中成藥的進／出口許可證時提交準確的資料。管委會已採用謹慎措施，避免出現技術故障，並會盡所能確保該系統定期更新資料。申請人應自行核對有關資料是否準確無誤。如該系統所載的資料或記錄有任何錯漏，對於因這些錯漏或因依賴有關資料或記錄而直接或間接引致的任何後果，管委會概不承擔任何責任。

6. 處理程序

I. 經貿易單一窗口網上申請

- (a) 申請人提交申請後會獲發確認電郵。
- (b) 如申請資料符合發證要求，許可證的可在 2 個工作天內完成審批並供下載。申請人應盡快列印許可證的正本，以作進/出口之用。一經提交，申請資料不得修改。如申請資料不符合要求，本署將會拒絕申請並列明原因。
- (c) 申請人提交的資料可複製或儲存成範本，以備日後更新相關資料後重新提交。

II. 親臨遞交申請

- (a) 當遞交申請表格後，申請人會獲發一張印有編號的收據。請保留收據。
- (b) 進/出口許可證一般會於本署收到已填妥的申請表及全部所須以證明符合發證要求的文件的 2 個工作天後發出[#]。請依照收據指示領取進/出口許可證。
- (c) 如申請表的內容有錯漏或提供的文件未符合要求，本署會通知申請人於指定時間內更正或補充有關資料。倘若申請人在指定時間內仍未完成所需的事項，本署將會退回申請表並發出有關的拒絕通知書。
- (d) 申請進口許可證，申請人將會獲發給正本及第一副本。申請出口許可證，申請人將會獲發給正本和第一副本。
- (e) 在已發出的進出口證有效期屆滿後，未使用的失效進出口證須交回本署取消。

7. 許可證的使用

申請進口許可證後，持證人可將許可證正本交付運載商(船務公司、航空公司或運輸公司)提取證上所述貨物。請注意，根據《進出口條例》第 8 條，不論提取部份或全部貨物，正本必須於貨物進口後七天內交給運載商。

申請出口許可證後，持證人可憑下載許可證交給運載商。根據《進出口條例》第 10 條，運載商除非取得出口證的正本，否則不得承接貨物出口。

申請人在交付許可證前，應保留許可證的副本。

[#]中藥材的進口許可證和出口許可證的申請，須符合適用於香港特別行政區的國際協議，否則相關申請有可能被拒絕。

8. 《瀕危野生動植物種國際貿易公約》

- (a) 就遵循《瀕危野生動植物種國際貿易公約》，請留意《保護瀕危動植物物種條例》(香港法例第 586 章)內有關被列為瀕危物種的中藥材之最新規定。
- (b) 如申請進口或出口的中藥材屬瀕危物種，申請人亦必須為該等中藥材向漁農自然護理署(漁護署)申領瀕危物種進口、出口或管有許可證。如有任何疑問，請向漁護署瀕危物種保護科牌照事務組查詢(電話：2150 6973)。

9. 相關規條及條例

申請人需遵守和中藥材業務的經營規條及有關條例。詳情請參考香港中醫藥管理委員會轄下中藥組制定的中藥商執業指引。不符合相關規條和條例的中藥材的進口許可證和出口許可證申請有可能被拒絕。

本文件僅屬參考及指導性質，不可作為政府頒布的法律規定。相關的法例條文請參照《中醫藥條例》及《進出口條例》。

衛生署中醫藥規管辦公室
二零二三年八月

須申請進/出口許可證的中藥材名單

附錄一

附表 1 (31 種毒性中藥材)

- | | |
|---|--|
| 1. 山豆根(Radix Sophorae Tonkinensis) | 17. 朱砂(Cinnabaris) |
| 2. 水銀(Mercury) | 18. 青娘蟲(Lytta) |
| 3. 生千金子(unprocessed Semen Euphorbiae) | 19. 砒石(Arsenolite) |
| 4. 生川烏(unprocessed Radix Aconiti) | 20. 砒霜(Arsenic trioxide) |
| 5. 生天仙子(unprocessed Semen Hyoscyami) | 21. 洋金花(Flos Daturae Metelis) |
| 6. 生天南星(unprocessed Rhizoma Arisaematis) | 22. 紅娘蟲(Huechys) |
| 7. 生巴豆(unprocessed Fructus Crotonis) | 23. 紅粉(Hydrargyri Oxydum Rubrum) |
| 8. 生半夏(unprocessed Rhizoma Pinelliae) | 24. 鬼白(桃耳七、八角蓮) (Radix or Rhizoma Podophylli emodis, or Radix or Rhizoma Dysosmatis) |
| 9. 生甘遂(unprocessed Radix Kansui) | 25. 雪上一枝蒿(Radix Aconiti Brachypodi or Radix Aconiti Szechenyiani) |
| 10. 生白附子(禹白附、關白附)(unprocessed Rhizoma Typhonii or Radix Aconiti Coreani) | 26. 雄黃(Realgar) |
| 11. 生附子(unprocessed Radix Aconiti Lateralis) | 27. 斑蝥(Mylabris) |
| 12. 生狼毒(unprocessed Radix Euphorbiae Fischerianae, Radix Euphorbiae Ebracteolatae or Radix Stellerae) | 28. 輕粉(Calomelas) |
| 13. 生草烏(unprocessed Radix Aconiti Kusnezoffii) | 29. 雌黃(Orpiment) |
| 14. 生馬錢子(unprocessed Semen Strychni) | 30. 鬧羊花(Flos Rhododendri Mollis) |
| 15. 生藤黃(unprocessed Resina Garcinia Morellae) | 31. 蟾酥(Venenum Bufonis) |
| 16. 白降丹(Mercurous chloride and mercuric chloride) | |

附表 2 (5 種中藥材)

32. 威靈仙(Radix Clematidis)
33. 凌霄花(Flos Campsis)
34. 製川烏(processed Radix Aconiti)
35. 製草烏(processed Radix Aconiti Kusnezoffii)
36. 龍膽(Radix Gentianae)

如何填寫中藥材進口許可證申請表格

附錄二

填寫表格前，請先細心閱讀以下指示，下列每項指示的編號相當於附錄三的《進口許可證表格三》(藍色)(TRA 187) 樣本上圓圈內的編號，以便對照參考。

注意事項：填寫進口許可證表格時，不得使用擦膠或塗改液塗改。應將錯誤的地方清楚整齊地刪去。所有修訂、損毀、增補或刪除的地方均須在其旁邊加上簽署、註明日期及蓋上公司的修改印章。每份申請表格上不可以蓋上超過三個修改印章。在批出進口許可證後只可以由本署作修訂，有關公司則須以書面提出申請。

(1) 外地出口商(名稱及地址)

請填寫名稱及詳細地址，必須清楚註明國家/地區，並必須與第 11 項的「出口地方」所填報的相同。

(2) 進口商(名稱及地址)

請填寫名稱、詳細地址，以及中藥商的牌照編號(如沒有提供相關中藥商牌照之副本)，但不能只填寫郵箱號碼，亦不得由「商號甲代表商號乙」提出申請。

(3) 商業登記號碼

請填寫商業登記號碼頭 11 個數字(如 12345678-000)。

(4) 預計抵達日期

如確實日期不詳，則請填寫預計抵港日期。進口許可證申請應及早在貨物預計抵港前遞交，讓本署有充份時間處理審核。

(5) 船隻/班機/車輛編號

請說明運輸方式(空運、海運或貨車運送等)，和提供船舶、班機或車輛編號(如有)。

(6) 標記及編號；貨櫃編號

應註明船運標記及編號，若無船運標記及編號，應註明「無標記」。

(7) 包裹數目及種類

請用文字及數字指出包裹/箱/盒等數目，且說明包裹的類型/樣式/格

式。

(8) 單位數量

請在每項貨品總數量的數字前後加上一個星號(*)，並填上用以顯示貨品數量的適當單位，例如千克/袋/箱。

(9) 貨物的說明

每張申請書只可載列最多五項貨品。請就每項中藥材加以詳細說明，包括中藥材名稱，其名稱應以《中醫藥條例》附表 1 及附表 2 的中文名稱為準；並盡量加上中藥材的拉丁文名稱，其名稱應以《中醫藥條例》附表 1 及附表 2 的拉丁文名稱為準；並應註明最小包裝單位的重量/數量，例如千克/袋/箱。

(10) 空白地方必須刪去

(11) 出口地方**

指貨物的出口國家/地區，即出口商所在的國家/地區。

(12) 來源地方**

必須註明上述每項貨物的來源國家/地區，即貨物的製造國家/地區，而並非一定與第 11 項的「出口地方」相同。

(13) 進口商聲明書

請指出有關貨品供本銷或是供轉口，如有關貨品是用作轉口，請註明此等貨品其後轉口所到的國家/地區。(請注意：即使有關貨品的進口證申請獲得批准，並不表示會同樣批准其後就該貨品轉口而遞交的出口許可證申請。)

(14) 簽署人姓名

請根據香港身份證或護照上的姓名用正楷填寫表格上「簽署人姓名」一項，申請人不可只填寫簽署人姓氏或簡寫。

(15) 日期、簽署及公司印章

請填寫日期及簽署，聲明必須由公司授權人簽署，亦不可代表其他公司作出聲明，公司印章必須清晰可辨，並應蓋於表格的每一頁。

**備註：有關國家／地區名稱，可參考政府統計處網站(<http://www.censtatd.gov.hk/>)中最新的“國家／地區分類”內容；詳情請參閱「《如何辦理進／出口報關手續》小冊子」及「香港進出口貨物分類表(協調制度)」。

附錄三

IMPORTANT NOTE 重要事項
If there is any discrepancy between the English text and the Chinese text of this form, the English text shall be taken as conclusive.
如本表格的中英文本有任何差異，應當以英文本為準。

如何填寫中藥材出口許可證申請表格

附錄四

填寫表格前，請先細心閱讀以下指示，下列每項指示的編號相當於附錄五的《出口許可證表格六》(白色) (TRA 394)及附錄六《出口許可證表格》(TRA CMRO E) 樣本上圓圈內的編號，以便對照參考。

注意事項：填寫出口許可證表格時，不得使用擦膠或塗改液塗改。應將錯誤的地方清楚整齊地刪去。所有修訂、損毀、增補或刪除的地方均須在其旁邊加上簽署、註明日期及蓋上公司的修改印章。每份申請表格上不可以蓋上超過三個修改印章。在批出出口許可證後只可以由本署作修訂，有關公司則須以書面提出申請。

(1) 出口商(名稱及地址)

請填寫名稱、詳細地址，以及中藥商的牌照編號(如沒有提供相關中藥商牌照之副本)，但不能填寫郵箱號碼，亦不得由出口商以外的其他代表提出申請。

(2) 商業登記號碼

請填寫商業登記號碼頭 11 個數字(如 12345678-000)。

(3) 收貨人(名稱及地址)

請填寫名稱及詳細地址，不能填寫郵箱號碼，並必須與第 11 項的「目的地及代碼」所填報的相同。

(4) 離境日期

如確實日期不詳，則請填寫預計離港日期。出口許可證申請應及早在預計離港前遞交，讓本署有充份時間處理審核。

(5) 船隻/班機/車輛編號

請說明運輸方式(空運、海運或貨車運送等)，和提供船舶、班機或車輛編號(如有)。

(6) 標記及編號；貨櫃編號

應註明船運標記及編號，若無船運標記及編號，應註明「無標記」。

(7) 包裹數目及種類

請用文字及數字指出包裹/箱/盒等數目，且說明包裹的類型/樣式/格式

(8) 貨品的說明

每張申請書只可載列最多五項貨品。請就每項中藥材加以詳細說明，包括中藥材名稱，其名稱應以《中醫藥條例》附表 1 及附表 2 的中文名稱為準；並盡量加上中藥材的拉丁文名稱，其名稱應以《中醫藥條例》附表 1 及附表 2 的拉丁文名稱為準；並應註明最小包裝單位的重量/數量，例如千克/袋/箱。

(9) 單位數量

請在每項貨品總數量的數字前後加上一個星號(*)，並填上用以顯示貨品數量的適當單位，例如千克/袋/箱。

(10) 空白地方必須刪去

(11) 目的地及代碼**

指出口貨物的目的地國家/地區，如不清楚其國家代號，可無需填寫。

(12) 來源地方**

必須註明上述每項貨物的來源國家/地區，即貨物的製造國家/地區，而並非一定與出口商所在的國家/地區相同。

(13) 來源地方代碼**

倘若不詳，可無需填寫。

(14) 香港製造商/加工商名稱及地址

關於在香港製造的貨品，請填寫製造商/加工商的名稱及詳細地址。至於轉口貨物，可以不填寫製造商的名稱及地址，但必須在“來源地方”一欄內顯示轉口貨品的來源國家/地區。

(15) 簽署及日期

請填寫日期及簽署，聲明必須由公司授權人簽署，亦不可代表其他公司作出聲明。

(16) 簽署人姓名

請根據香港身份證或護照上的姓名用正楷填寫表格上「簽署人姓名」一項，申請人不可只填寫簽署人姓氏或簡寫。

(17) 公司印章

公司印章必須清晰可辨，並應蓋於表格的每一頁。

**備註: 有關國家／地區名稱，可參考政府統計處網站(<http://www.censtatd.gov.hk/>)中最新的“國家／地區分類”內容；詳情請參閱「《如何辦理進／出口報關手續》小冊子」及「香港進出口貨物分類表(協調制度)」。

已填妥的中藥材出口許可證申請表格樣本

附錄五

EXPORT LICENCE Form 6 出口許可證表格六 ORIGINAL 正本

1 Exporter (Name and Address) 出口商 (名稱及地址) 甲乙丙遠東有限公司 香港柴灣道999號康康工業大廈18樓		Date of Issue 發出日期 Licence No. 許可證號碼	
2 Business Reg. No. 商業登記號碼 12345678-000 Tel. No. 電話號碼 2345-6789		THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION Import and Export Ordinance, Cap. 60 Reserved Commodities Ordinance, Cap. 295 and any other Enactment 香港特別行政區政府 《進口及出口條例》(第60章) 《保留商品條例》(第295章)及其他成文法例	
3 Consignee (Name and Address) 收貨人 (名稱及地址) 加拿大某某公司 加拿大多倫多美好區健康路8號		Conditions of Issue of this Licence include the following:- 本許可證的發出條件包括以下各項: (i) Normally the form is to be submitted in duplicate. However for certain categories of goods, which are notified through Trade and Industry Department circulars, triplicates are required. 一般而言, 本表格必須一式兩份呈交, 但經工業貿易署透過通告通知的若干類貨品而言, 本表格須一式三份呈交。 (ii) Any number of items in licensable categories may be entered on this form provided all are shipped at the same time on the same vessel, aircraft or vehicle. 倘獲准出口許可證的不同類別貨品, 如在同一時期全部由同一船隻、飛機或車輛載運, 可在本表格內一併填報, 貨品數量不限。 (iii) The original must be given to the shipping, airline or transportation company for return to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest. 本許可證的正本須交給船運、航空或運輸公司, 由該公司將本許可證連同有關裝單交回工業貿易署。 (iv) The exporter must lodge export declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 在本許可證所開列的貨品付運後約14天內, 出口商必須就該等貨品呈交出口報關單。 (v) The name and address of the Hong Kong manufacturer or processor must be provided for locally produced commodities covered by this licence. 對於本許可證所開列的本地製造商品, 必須提供香港製造商或加工商的名稱及地址。 (vi) In case of re-exports, condition (v) does not apply. However, the place of origin of the items must be shown in the box provided for the purpose on this licence. 倘(再)轉出口貨品, 但必須在本許可證所開列的區域內填報該等貨品的來源地方。 (vii) This licence is valid for twenty eight days from the date of issue. 本許可證有效期間為二十八天, 由發出日期起計。 (viii) HKD means Hong Kong Dollar. *HKD*指港元。	
4 Departure Date 離境日期 2008年10月23日		5 Vessel/Flight/Vehicle No. 船隻/航班/車輛編號 海運LEDA MAERSHYV.68	
WARNING: All alterations must be carried out by authorised officers. Heavy penalties are provided for false declaration & information, unauthorised alterations & misuse of this licence.			
6 Marks and Nos., Container No. 標記及編號, 貨單編號 ABC Order no.	7 No. and Kind of Packages 包裝數目及種類, 罐子及型號 100箱 每箱10袋	8 DESCRIPTION OF GOODS 貨品說明 龍膽 每袋1千克	9 No. of Units (e.g. kg, litre) 單位數量 (如公斤, 公升) *1000*袋 10 F.O.B. Value HKD 船岸價 (以港元計) \$52,000.00
11 Destination & Code 目的地及代碼 加拿大 CA		12 EXPORTER'S DECLARATION 出口商聲明 I hereby declare that I am the exporter of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the value declared above is the full value. 本人謹此聲明: 本人是上開貨品所獲准出口的出口商, 本聲明書中所填的資料均屬真實無誤, 而且上開填報的價值為全數價值。 13 Signature and Date 簽署及日期 2008年10月11日 15 14 Signatory's Name in Block Letters 簽署人姓名 (用正楷填寫) 陳大文 16 17 Company Chop 公司印章 甲乙丙 遠東有限公司	
12 Place of Origin 來源地方 中國內地	13 Code of Place of Origin 來源地方代碼 CN	14 Name and Address of HK Manufacturer/Processor 香港製造商/加工商名稱及地址 Approved 代印 for Director-General of Trade and Industry 工業貿易署署長	
15 Item No. 項目 1 2 3 4 5		16 Place of Origin 來源地方 17 Code of Place of Origin 來源地方代碼 CN	

IMPORTANT NOTE 重要事項

If there is any discrepancy between the English text and the Chinese text of this form, the English text shall be taken as conclusive.
 倘本表格的中英文本有任何差異, 應以英文本為準。

TRA 394 (Rev 2007) (2007 年修訂)

已填妥的中藥材出口許可證申請表格樣本

附錄六

衛生署中醫藥規管辦公室 Chinese Medicine Regulatory Office, Department of Health				出口許可證表格 Export Licence Form		ORIGINAL 正本			
Exporter (Name and Address) 出口商 (名稱及地址) 1 甲乙丙遠東有限公司 香港柴灣道999號康康工業大廈18樓				Date of Issue 發出日期		Licence No. 許可證編號			
Business Reg. No. 12345678-000 Tel. No. 2345-6789 商業登記號碼 電話號碼 Consignee (Name and Address) 收貨人 (名稱及地址) 3 加拿大某某公司 加拿大多倫多美好區健康路8號				THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION Import and Export Ordinance, Cap 60 and any other Enactment 香港特別行政區政府 《進出口條例》(第60章)及其他成文法則					
Departure Date 離境日期 4 2020年10月28日				Conditions of issue of this licence include the following: - 本許可證的發出條件包括以下各項: (i) Any number of items in licensable categories may be entered on this form provided all are shipped at the same time on the same vessel, aircraft or vehicle. 須領取出口許可證的不同類別貨品, 如在同一時間全部由同一船隻、飛機或車輛裝運, 可在本表格內一併填報, 貨品數量不限。 (ii) The original must be given to the shipping, airline or transportation company for return to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest. 本許可證的正本須交給船運、航空或運輸公司, 由該公司將本許可證連同有關單據交回工業貿易署。 (iii) The exporter must lodge export declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 在本許可證所開列的貨品付運後的14天內, 出口商必須就該等貨品呈交出口報關單。 (iv) The name and address of the Hong Kong manufacturer must be provided for locally produced commodities covered by this licence. 對於本許可證所開列的本地製造商品, 必須提供香港製造商的名稱及地址。 (v) In case of re-exports, condition (iv) does not apply. However, the place of origin of the items must be shown in the box provided for the purpose on this licence. 第(iv)項條件不適用於轉口貨品, 但必須在本許可證特備的空格內填報該等貨品的來源地方。 (vi) This licence is valid for twenty eight days from the date of issue. 本許可證有效期為二十八天, 由發出日期起計。 (vii) HKD means Hong Kong Dollar. "HKD"指港元。					
Vessel/Flight/Vehicle No. 船隻/飛機/車輛編號 5 海運 LEDA MAERSKYV, 68				WARNING: All alterations must be carried out by authorised officers. Heavy penalties are provided for false declaration & information, unauthorised alterations & misuse of this licence. 警告: 只有獲授權人員方可更改本許可證。凡作虛假聲明、提供虛假資料、未經授權而更改本許可證或不當地使用本許可證者, 可被重罰。					
Marks and Nos., Container No., Brand and Model, 貨權編號 6 ABC Order no.		No. and Kind of Packages 包裝數目及種類, 牌子及型號 100箱 每箱10袋 龍膽 每袋1000克		Description of Goods 貨品的說明		No. of Units (e.g. kg, litre) 單位數量(如公斤, 公升) *1000*袋		F.O.B. Value HKD 離岸價(以港元計) \$ 52,000.00	
7		8		9		10		11	
12		13		14		15		16	
17		18		19		20		21	
Destination & Code 目的地及代碼 加拿大 CA				EXPORTER'S DECLARATION 出口商聲明書 I hereby declare that I am the exporter of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the value declared above is the full value. 本人謹此聲明: 本人是此聲明書所指貨品的出口商, 本聲明書中填報的資料均屬真實無訛, 而且上開填報的價值為全部價值。 Signature and Date 簽署及日期 T.M. Chan 2020年10月15日 Signatory's Name in Block Letters 簽署人姓名 (用正楷填寫) 陳大文 Company Chop 公司印章 					

IMPORTANT NOTE 重要事項

If there is any discrepancy between the English text and the Chinese text of this form, the English text shall be taken as conclusive.

倘本表格的中英文本有任何差異, 應當以英文本為準。

TRA CMRO_B(Rev 2020)(2020年修訂)

貿易單一窗口中藥材進口許可證樣本

附錄七

中藥材進口許可證

Import Licence for Chinese Herbal Medicines

衛生署中醫藥規管辦公室

Chinese Medicine Regulatory Office, Department of Health

Foreign Exporter (Name and Address) 外地出口商 (名稱及地址) 中國北京某某公司 中國內地北京圓滿路8號			Date of Issue 發出日期 2023-06-12 (YYYY-MM-DD 年-月-日)	License No. 許可證編號 CHM1202300***** Validation Code 驗證碼 kUGG***	
Importer (Name and Address) 進口商 (名稱及地址) 天天貿易公司 九龍旺角旺旺道888號努力大廈9字樓D座		THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION Import and Export Ordinance, Cap 60 and any other Enactment 香港特別行政區政府 《進出口條例》(第60章) 及其他成文法例			
Conditions of issue of this licence include the following 本許可證的發出條件包括以下各項:- (i) This licence shall be the valid copy against which the goods described herein may be released by the carrier to the importer on arrival in Hong Kong. Where necessary, the validity of this licence can be verified through Trade Single Window website. Please visit https://www.tradesinglewindow.hk/validity-check for verification procedure or call 2117 3548 for assistance. 本許可證為承運人在本地結關時向貨品運送港務局指定貨品于進口商時作為憑據的有效文本。如有需要，可透過貿易單一窗口網頁查閱本許可證的有效性。請瀏覽 https://www.tradesinglewindow.hk/validity-check 查詢查閱程序或致電2117 3548尋求協助。 (ii) This licence must be correctly endorsed by the importer with shipment arrival details (see the following page) and the importer must not take delivery of the goods until the licence has been so endorsed; the licence duly endorsed must then be passed to the shipping, airline or transportation company who should check details given by the importer and return the licence to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest. 本許可證必須由進口商正確填妥此單，並填上貨品抵達詳情(見下頁)。進口商必須待此填妥單子填妥方可領取貨品。本許可證填妥後須交回船運、航空或運輸公司，而該公司須查核進口商填妥的詳情，並將本許可證連同有關單據一併交回工業貿易署。 (iii) The importer must lodge import declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 在本許可證所開列的貨品付運後的14天內，進口商必須就該等貨品呈交進口報關單。 (iv) This licence is valid for six months from the date of issue. Extension of validity may be granted on application. 本許可證有效期為六個月，由發出日期計。經申請後，有效期可能獲准延長。					
WARNING: All attention must be paid to the following. Every penalty is provided for false declaration and information, misstatement, omission and misuse of this licence. 警告：只有獲授權人員方可更改本許可證。凡作虛假聲明、提供虛假資料、未填報詳情或更改本許可證或不當使用本許可證者，可被罰款。					
Trade License No. 中藥藥劑號碼 CW-1234-12345 Business Reg. No. 12345678-000 Tel. No. 23456789 Estimated Date of Arrival (YYYY-MM-DD) 2023-07-01 預計抵達日期 (年-月-日) Vessel/Airplane/Vehicle No. (海運) 船隻/飛機/車輛編號					
Item No. 項目	(Code) Place of Origin (代碼) 來源地方	No. and Kind of Packages 包裝數目及種類	Description of Goods (e.g. 【Brand】 Product Name, # Packing Description of Goods (per unit) 貨品說明 (如【牌子】產品名稱, # 貨品的包裝說明 (每單位))	No. of Units 單位數量	CLF Value HKD 申報價(以港幣計)
1	(CN) 中國內地	6 箱	S1山豆根 山豆根 # 每包600克 #	60 公斤(Kg)	3,120
2	(CN) 中國內地	3 箱	S2威靈仙 威靈仙 # 每包500克 #	30 公斤(Kg)	1,875
(Code) Exporting Place (代碼) 出口地方 (CN) 中國內地				Total 總額	4,995
Approved 已批准 (Pharmacist) for Director-General of Trade and Industry 工業貿易署署長 (藥劑師代行)			IMPORTER'S DECLARATION 進口商聲明書 I hereby declare that I am the importer of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the goods imported shall be as described. I further declare that the goods are for: 本人謹此聲明：本人是本聲明書所指貨品的進口商，本聲明書中填報的資料屬真實無訛。進口貨品亦與所填報者相同。該等貨品用作： 本銷，轉口往東南亞 Name 姓名: YIP MAN Date 日期: 2023-06-12 (YYYY-MM-DD 年-月-日)		

TSW CMRO_CHMI (2023)

P.1 of 2

Q27W/20230030807

ARRIVAL DETAILS

貨品抵埠詳情

Importer must type in arrival details and sign that these details are true and correct before tendering licence to shipping, airline or transportation company concerned. Shipping, airline or transportation company must check typed details against Bill of Lading/Air Waybill and manifest and sign in space provided that this has been done. 進口商必須填上貨品抵埠詳情，並簽署確認所填報的資料是真實正確的，然後將本許可證遞交船運、航空或運輸公司。有關的船運、航空或運輸公司必須將填報的資料與提單/空運提單及驗單核對，並在下開空白處簽署證明核對妥當。

Date of Arrival 抵達日期	Name of Vessel, Voyage/flight/ Vehicle No. 船隻名稱、 航程/班機/車輛編號	Bill of Lading/ Air Waybill No 提單/ 空運提單編號	Goods arriving (Show number of cases and total quantity using same unit as in previous page) 運來貨品 (註明貨箱數目，並以上頁相 同的單位註明總數量)	Is there any balance to be imported after this import (State Yes or No) 是否仍有餘下貨品留待下次 進口 (註明是或否)	Importer's signature declaring that details given in (a) (b) (c) (d) & (e) are true and correct 進口商 簽署證明 (a) (b) (c) (d) (e) 各項詳情均真實正確	Shipping, Airline or Transportation company's verification that information has been checked against B/L/AWB and manifest 船運、航空或運輸 公司核實證明已將資料與提單/空運 提單及驗單核對
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)		

貿易單一窗口中藥材出口許可證樣本

附錄八

中藥材出口許可證
Export Licence for Chinese Herbal Medicines衛生署中醫藥規管辦公室
Chinese Medicine Regulatory Office, Department of Health

Exporter (Name and Address) 出口商 (名稱及地址) 天天貿易公司 九龍旺角旺道888號努力大廈9字樓D座 Tender Licence No. 中藥牌照號碼 CW-1234-12345 Business Reg. No. 12345678-000 稅務登記號碼 Tel. No. 23456789 電話號碼			Date of Issue 發出日期 2023-06-12 (YYYY-MM-DD 年-月-日)	Licence No. 許可證編號 CHME202300**** Validation Code 驗證碼 jHDFPM**
Consignee (Name and Address) 收貨人 (名稱及地址) 加拿大某某公司 加拿大多倫多健康路8號		THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION Import and Export Ordinance, Cap 60 and any other enactments relating to trade (進出口條例) (第60章) 及其他成文法例 Conditions of issue of this licence include the following 本許可證的發出條件包括以下各項: (i) Any number of items in licensable categories may be entered on this form provided all are shipped at the same time on the same vessel, aircraft or vehicle. 同類可證出口貨品的不同類別貨品, 如在同一時間全部由同一船隻、飛機或車輛載運, 可在本表格內一併填報, 貨品數量不限。 (ii) This licence must be given to the shipping, airline or transportation company for return to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest. When necessary, the validity of this licence can be verified through Trade Single Window website. Please visit https://www.tradesinglewindow.hk/validity-check for verification procedure or call 2117 3348 for assistance. 本許可證須交給船運、航空或運輸公司, 由該公司將本許可證連同有關船單交回工業貿易署。如有需要, 可透過貿易單一窗口網頁核實本許可證的有效性。請瀏覽 https://www.tradesinglewindow.hk/validity-check 查詢核實程序或致電 2117 3348 尋求協助。 (iii) The exporter must lodge export declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 在本許可證所開列的貨品付運後的 14 天內, 出口商必須就該等貨品呈交出口報關單。 (iv) The name and address of the Hong Kong manufacturer must be provided for locally produced commodities covered by this licence. 對於本許可證所開列的本地製造貨品, 必須提供香港製造商的名稱及地址。 (v) In case of re-exports, condition (iv) does not apply. However, the place of origin of the items must be provided for the purpose of this licence. 第(iv)項條件不適用於轉口貨品, 但必須在本許可證內填報該等貨品的來源地方。 (vi) This licence is valid for twenty eight days from the date of issue. 本許可證有效期為二十八天, 由發出日期起計。 (vii) HKD means Hong Kong Dollar. "HKD" 指港元。		
Departure Date (YYYY-MM-DD) 離境日期 (年-月-日) 2023-07-01 Vessel/Airplane/Vehicle No. (空運) 船隻/飛機/車輛編號		WARNING: All shipments must be carried out by authorized officers. Heavy penalties are provided for false declaration and information, unauthorized alterations and misuse of this licence. 警告: 只有獲授權人員方可更改本許可證。凡作虛假聲明、提供虛假資料、未經授權擅自更改本許可證或不當使用本許可證者, 可被重罰。		

Marks and Nos. 標記及編號

Item No. 項目	(Code) Place of Origin (代碼) 來源地方	No. and Kind of Packages 包裝數目及種類	Description of Goods (e.g. [Chinese] Product Name, # Packing Description of Goods (per unit) #) 貨品的說明 (如【中文字】產品名稱, # 貨品的包裝說明 (每單位) #)	No. of Units 單位數量	F.O.B. Value HKD 離岸價(以港元計)
1	(CN) 中國內地	10 箱	Single Chinese Medicine Granules for Prescription 單味中藥散力顆粒 S2 鹿膠 鹿膠 # 每瓶 100 克 #	1,000 瓶	52,000
2	(CN) 中國內地	4 箱	S2 威靈仙 威靈仙 # 每小包 1 克 #	800 小包	55,000
(Code) Destination (代碼) 目的地 (CA) 加拿大					
Name and Address of HK Manufacturer 香港製造商名稱及地址				Total 總額	107000
Approved 已批准 (Pharmacist) for Director-General of Trade and Industry 工業貿易署署長 (藥劑師 代行)				EXPORTER'S DECLARATION 出口商聲明書 I hereby declare that I am the exporter of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the value declared above is the full value. 本人謹此聲明: 本人是本聲明書所造貨品的出口商, 本聲明書中填報的資料均屬真實準確, 而且上列填報的價值為全部價值。 Name 姓名 YIP MAN Date 日期 2023-06-12 (YYYY-MM-DD 年-月-日)	

TSW CMRO_CHME (2023)

Q28W20230030816